

# Radio Cassette Player

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

http://www.world.sony.com/

WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

WALKMAN är ett skyddat varumärke som registrerats av Sony Corporation.

WALKMAN on Sony Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

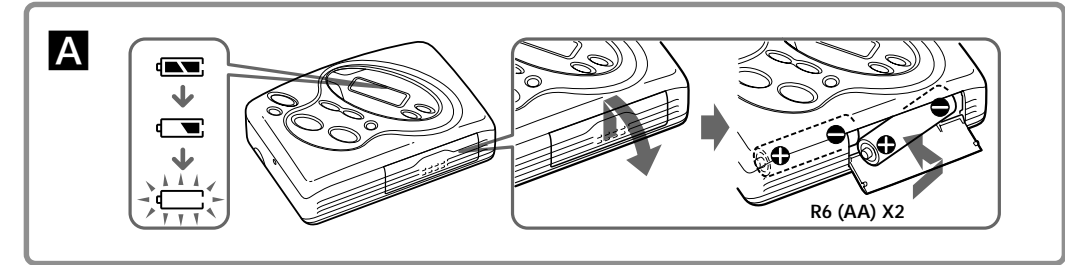
WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

## WM-FX481

Sony Corporation © 2001 Printed in Malaysia



||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

http://www.world.sony.com/

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

||| |

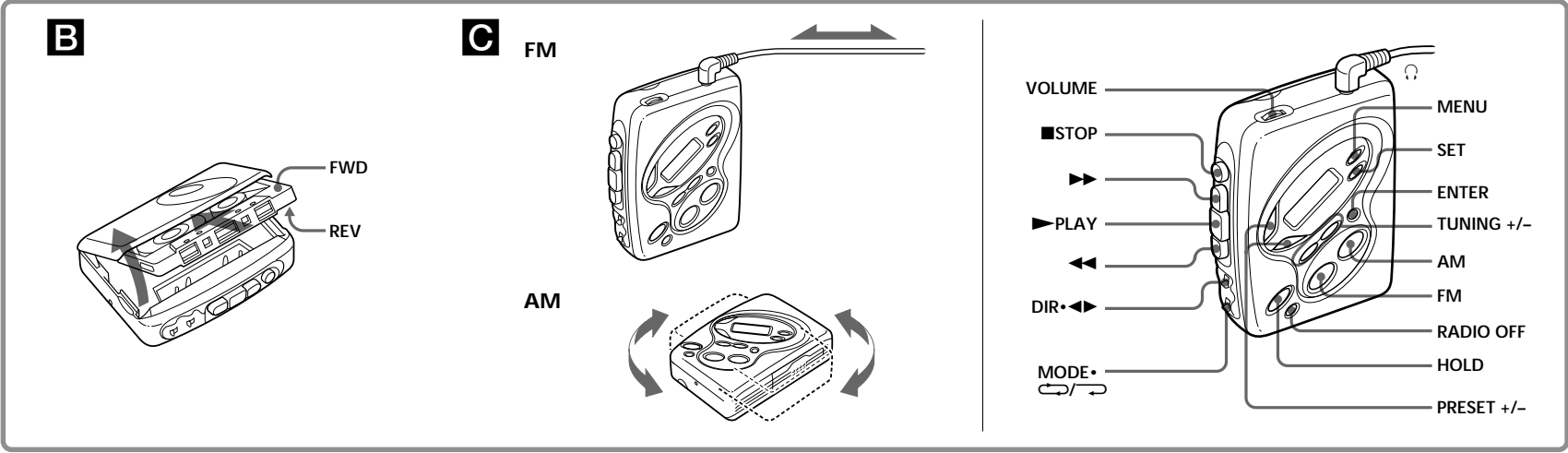
||| |

||| |

||| |

||| |

||| |



Nederlands
------------

## Een cassette afspelen ⓘ

- Plaats een cassette en druk herhaaldelijk op MENU om de cursor op TAPE te zetten in het uitleesvenster. Druk vervolgens op SET om het cassettype te kiezen. Geen bericht: normal (TYPE I): METAL: High-position (TYPE II) of metal (TYPE IV)
- Druk op ►PLAY. Regel het volume met VOLUME.

Om	Druk op
De weergave te stoppen	<span>■</span> STOP
Snel spoelen*	<span>▶▶</span> of <span>◀◀</span>

- \* Wanneer u het toestel aan laat staan na het vooruit- of terugspoelen, raken de batterijen snel leeg. Druk op ■STOP.

- Opmerking
- Open de cassettehouder niet terwijl de band loopt.

**De weergavestand kiezen**
Kies de gewenste stand met behulp van MODE.

Voor het afspelen van	Kies
Beide kanten herhaaldelijk	<span>↻</span>
Beide kanten eenmaal vanaf de kant die naar de cassettehouder is gericht (FWD)	<span>↷</span>

**De bandlooprichting kiezen**
Kies de gewenste stand met behulp van ◄►DIR.

## Luisteren naar de radio

- Indien de HOLD functie aan staat, schuif dan de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van ▷ om de bedieningselementen te ontgrendelen. Controleer of de cassetteband volledig is gestopt.
- Druk op FM of AM om de gewenste golfband te kiezen de radio aan te zetten.
- Druk op TUNING +/- om af te stemmen op de gewenste zender. Hou TUNING +/- enkele seconden ingedrukt om zenders af te lopen.

**De radio afzetten**
Druk op RADIO OFF.

**De ontvangst verbeteren** ⓘ

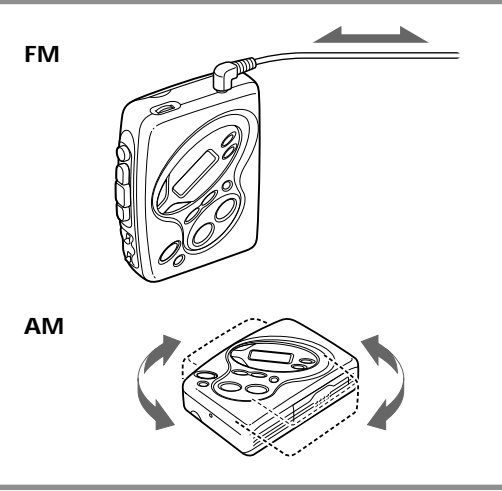
- Voor FM:** Strek het snoer van de hoofdtelefoon/ oortelefoon (antenne) uit. Wanneer de ontvangst nog altijd niet goed is, druk dan herhaaldelijk op MENU om de cursor in het uitleesvenster op FM MODE te zetten. Druk vervolgens op SET om over te schakelen tussen "LOCAL" en geen (DX) of "MONO" (mono) en geen (stereo) voor de beste ontvangst.
- Voor AM:** Richt het toestel zelf.

## Radiozenders voorinstellen

Er kunnen maximum 40 zenders worden vooringesteld.
Voor Canada en Midden-/Zuid-Amerika: 30 voor FM en 10 voor AM.
Voor andere landen: 35 voor FM en 5 voor AM.

**Zenders voorinstellen waarop automatisch werd afgestemd**

- Druk op FM of AM.
- Hou ENTER langer dan 3 seconden ingedrukt. Het voorinstelnummer 1 knippert in het uitleesvenster en de Walkman begint vanaf de laagste frequentie zenders te zoeken en stopt ongeveer 3 seconden bij elke zender die wordt ontvangen.



Svenska
---------

- Om de ontvangen zender voorin te stellen drukt u op ENTER terwijl het voorinstelnummer knippert. De ontvangen zender wordt opgeslagen onder voorinstelnummer 1 en het toestel begint naar de volgende ontvangbare zender te zoeken.
- Herhaal stap 3 tot alle ontvangbare zenders zijn vooringesteld.

**Stoppen met zoeken**
Druk op RADIO OFF. De radio wordt tegelijkertijd afgezet.

**Opmerkingen**

- Indien er al zenders zijn opgeslagen, worden de oude zenders vervangen door de nieuwe wanneer de bovenvermelde procedure is voltooid.
- Stel zenders handmatig voorin wanneer deze niet automatisch kunnen worden vooringesteld.

**Handmatig zenders voorinstellen**

- Druk op FM of AM.
- Druk op ENTER. De frequentie en een voorinstelnummer knipperen in het uitleesvenster.
- Terwijl de frequentie en het voorinstelnummer knipperen stemt u met behulp van TUNING +/- af op een zender die u wilt opslaan en kiest u een voorinstelnummer met behulp van PRESET +/-.
- Druk op ENTER terwijl frequentie en voorinstelnummer knipperen.

**Opmerkingen**

- Wanneer u stap 3 of 4 niet kunt voltooien terwijl de indicaties knipperen, herhaal dan de procedure vanaf stap 2.
- Indien er al een zender is opgeslagen, vervangt de nieuwe zender de oude.

**Een opgeslagen zender wissen**
Volg de bovenstaande procedure en hou TUNING +/- in stap 3 ingedrukt tot "- - -" verschijnt en kies het voorinstelnummer dat u wilt annuleren met behulp van PRESET +/- . Druk op ENTER terwijl "- - -" knippert.

**Voorinstelzenders beluisteren**

- Druk op FM of AM.
- Druk op PRESET +/-.

## Overige functies

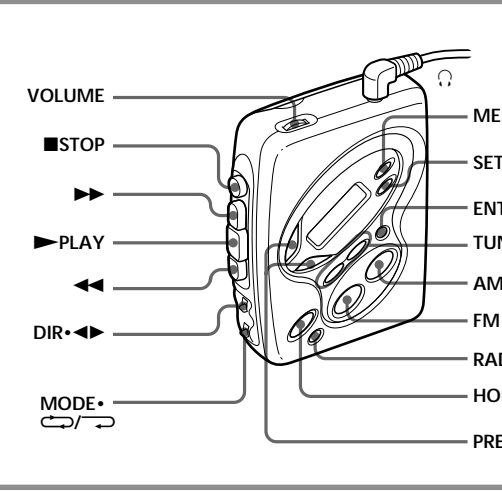
**Bedieningselementen vergrendelen**
Schuif de HOLD schakelaar in de richting van ▷ om de bedieningselementen te vergrendelen. Alleen de radiobedieningstoetsen, MENU en SET zijn vergrendeld.

**Bass-geluid accentueren**
Druk herhaaldelijk op MENU om de cursor in het uitleesvenster op MEGA BASS te zetten. Druk vervolgens op SET om MB (mega bass) aan te zetten. Bij elke druk op de toets veranderen de indicaties als volgt:
MB (mega bass) : lage tonen versterkt
Geen bericht: uit (normaal)

**Opmerkingen**

- Indien het geluid is vervormd wanneer "MB" is geactiveerd, zet dan het volume of kies de normale weergavestand.
- Wanneer het volume te hoog staat, kan het effect van de lagetonenversterking kleiner zijn.

**Uw gehoor beschermen — AVLS (Automatic Volume Limiter System)**
Druk herhaaldelijk op MENU om de cursor in het uitleesvenster op AVLS te zetten. Druk vervolgens op SET om "AVLS" te laten verschijnen. Het maximum volume wordt beperkt om uw gehoor te beschermen.



Svenska
---------

## Spela upp band ⓘ

- Sätt i kassetten och tryck flera gånger på MENU tills markören står på TAPE. Därefter ställer du in bandtypen genom att trycka på SET. Inget meddelande: normal (TYPE I) METAL: High-position (TYPE II) eller metall (TYPE IV)
- Tryck på ►PLAY. Ställ i ljudnivån med VOLUME.

För att	Trycker du på
Stoppa uppspelningen	<span>■</span> STOP
Snabbspolning*	<span>▶▶</span> eller <span>◀◀</span>

- Om du lämnar enheten påslagen sedan bandet har snabbspolats framåt eller bakåt kommer batterierna att snabbt förbrukas. Se till att du avbryter spolningen genom att trycka på ■STOP.

Obs!

- Öppna inte kassetthållaren medan bandet är i rörelse.

**Välja uppspelningsläge**
Välj önskat läge med hjälp av MODE.

För att spela upp	Väljer du
Båda sidorna flera gånger	<span>↻</span>
Båda sidorna en gång med början från den sida som vätter mot kassetthållaren (FWD)	<span>↷</span>

**Välja bandriktning**
Välj önskad bandriktning med hjälp av ◄►DIR.

## Lyssna på radio

- Om HOLD-funktionen är aktiverad läser du upp kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i motsatt riktning som märket ▷ pekar. Kontrollera att bandet står stilla.
- Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM och slå på radion.
- Ställ in önskad station genom att trycka på TUNING +/- . Om du vill avsöka frekvensbandet efter radiokanaler håller du TUNING +/- nedtryckt under några sekunder.

**Stänga av radion**
Tryck på RADIO OFF.

**Förbättra mottagningen** ⓘ

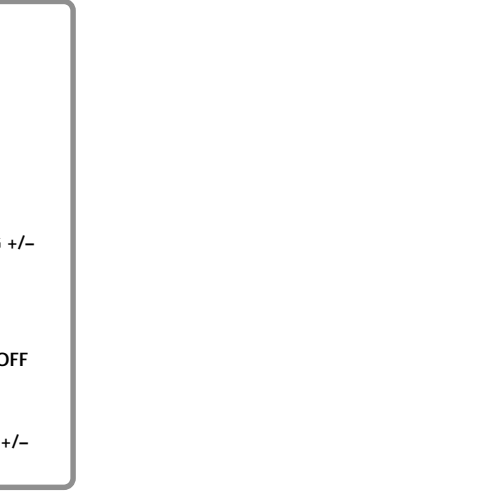
- För FM:** Sträck ut sladden till hörlurarna/ öronsnäckorna (antennen). Om mottagningen fortfarande inte är bra trycker du flera gånger på MENU tills markören i teckenfönstret står på FM MODE. Tryck sedan på SET för att växla mellan "LOCAL" och ingen (DX) eller "MONO" (monomottagning) och ingen (stereo). Välj det läge som ger bäst mottagning.
- För AM:** Ändra placeringen av själva enheten.

## Förinställa radiostationer

Du kan lagra upp till 40 stationer.
För Kanada, Central- och Sydamerika: 30 för FM och 10 för AM.
För andra länder: 35 för FM och 5 för AM.

**Förinställa stationer med den automatiska avsökningen**

- Tryck på FM eller AM.
- Tryck på ENTER under mer än 3 sekunder. Förinställningsnummer 1 blinkar i teckenfönstret samtidigt som Walkman börjar söka stationer med början från de lägre frekvenserna. Sökningen gör uppehåll under ungefär 3 sekunder när en station tas emot.



- Om du vill att den mottagna stationen ska lagras trycker du på ENTER under tiden som förinställningsnumret blinkar. Den mottagna stationen lagras på förinställningsnummer 1. Därefter fortsätter sökningen efter nästa station som kan tas emot.
- Upprepa steg 3 tills alla mottagbara stationer är förinställda.

**Avbryta stationssökningen**
Tryck på RADIO OFF. Radion stängs samtidigt av.

Obs!

- Om det redan finns förinställda stationer ersätts de av de nya förinställningarna, när ovanstående procedur avslutas.
- Om det inte går att förinställa stationerna automatiskt gör du det manuellt.

**Manuell förinställning av stationer**

- Tryck på FM eller AM.
- Tryck på ENTER. Siffrorna som anger frekvensen och ett förinställningsnummer blinkar i teckenfönstret.
- Medan siffrorna som anger frekvensen och förinställningsnumret blinkar trycker du på TUNING +/- för att ställa in den station som du vill förinställa och väljer sedan förinställningsnummer genom att trycka på PRESET +/-.
- Tryck på ENTER medan frekvenssiffrorna och förinställningsnumret blinkar.

Obs!

- Om du inte kan utföra steg 3 eller 4 medan siffrorna blinkar, upprepar du proceduren från steg 2.
- Om en station redan är lagrad ersätts den med den nya stationen.

**Avbryta förinställningen av en station**
Utför ovanstående procedur. I steg 3 trycker du på TUNING +/- och håller den nedtryckt tills "- - - -" visas i teckenfönstret. Därefter trycker du på PRESET +/- för att välja det nummer som du vill ta bort kanalen från och trycker slutligen på ENTER medan "- - - -" blinkar.

**Lyssna på förinställda radiostationer**

- Tryck på FM eller AM.
- Tryck på PRESET +/-.

## Andra funktioner

**Läsa kontrollerna**
Du kan läsa kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i riktning mot märket ▷. Låsfunktionen blockerar bara knapparna för radion, och MENU och SET.

**Förstärka basljudet**
Tryck på MENU flera gånger tills markören i teckenfönstret står på MEGA BASS. Tryck sedan på SET för att aktivera MB (mega bass). Varje gång du trycker på knappen ändras indikatorerna så här:
MB (mega bass) : förstärker basljudet
Inget meddelande: av (normal)

Obs!

- Om ljudet är orent när du använder läget "MB" kan du först se om det blir bättre om du vrider ned ljudvolymen. Annars kan du växla tillbaka till normalläget.
- Basförstärkningen brukar fungera bäst om du inte har volymen för högt ställd.

**Skydda hörseln — AVLS (automatisk volymbegränsning, Automatic Volume Limiter System)**

Tryck på MENU flera gånger tills markören står på AVLS i teckenfönstret. Tryck sedan på SET så att "AVLS" visas. Maximivolymen är sedan begränsad för att skydda dig mot hörselskador.

Suomi
-------

## Kasetin soittaminen ⓘ

- Aseta soittimeen kasetti ja paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön TAPE-kohdassa. Valitse sitten nauhan tyyppi painamalla SET-painiketta. Ei ilmaisinta: normaalinauha (TYPE I) METAL: High-position -nauha (TYPE II) tai metallinauha (TYPE IV)
- Paina painiketta ►PLAY. Säädä äänenvoimakkuus VOLUME-säätimellä.

Toiminto	Paina
Soiton pysäyttäminen	<span>■</span> STOP
Pikakelaus*	<span>▶▶</span> tai <span>◀◀</span>

- \* Jos et pysäytä kelausta, kun nauha on kelaunut kokonaan loppuun tai alkuun, paristojen varaus purkautuu hyvin nopeasti. Muista painaa painiketta ■STOP.

Huomautus

- Älä avaa kasettipesää nauhan pyöriessä.

**Soittotilan valitseminen**
Aseta MODE-kytkin haluamaasi asentoon.

Soitetaan	Valitse
Kumpaakin puolta jatkuvasti.	<span>↻</span>
Kumpikin puoli kerran alkaen siitä puolesta, joka on ulospäin (FWD).	<span>↷</span>

**Nauhan kulkusuunnan valitseminen**
Aseta ◄►DIR-kytkin haluamasi soittosuunnan mukaiseen asentoon.

## Radion kuunteleminen

- Jos HOLD-toiminto on käytössä, vapauta säätimet liu'uttamalla HOLD-kytkintä (▷-merkin) nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan. Varmista, että nauha on pysähtynyt kokonaan.
- Valitse haluamasi taajuualue painamalla FM- tai AM-painiketta ja kytke radio toimintaan.
- Viritä haluamasi asema painamalla painiketta TUNING +/- . Käynnistä kaikkien asemien haku pitämällä painiketta TUNING +/- muutama sekunti alas painettuna.

**Virran katkaiseminen radiosta**
Paina RADIO OFF-painiketta.

**Vastaanoton äänenlaadun parantaminen** ⓘ

- FM-vastaanotto:** Vedä kuulokkeiden tai nappikuulokkeiden johto (antenni) suoraksi. Jos vastaanoton laatu ei ole vieläkään hyvä, paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön FM MODE -kohdassa. Valitse sitten SET painiketta painamalla "LOCAL" - tai DX-tila (ei ilmaisinta) tai "MONO"- (monoääninen) tai stereotila (ei ilmaisinta) niin, että vastaanoton laatu on paras.
- AM-vastaanotto:** Suuntaa antenni uudelleen.

## Radioasemien esivirittäminen

Voit esivirittää yhteensä 40 asemaa.
Kanadassa sekä Keski- ja Etelä-Amerikassa myytävät mallit: 30 FM-asemaa ja 10 AM-asemaa.
Muissa maissa myytävät mallit: 35 FM-asemaa ja 5 AM-asemaa.

**Automaattisen virityksen löytämien asemien esivirittäminen**

- Paina FM- tai AM-painiketta.
- Paina ENTER-painiketta yli 3 sekuntia. Pikavalintanumero 1 vilkkuu näytössä, ja Walkman aloittaa asemien selauksen matalista taajuuksista ylöspäin. Kun asema löytyy, selaus pysähtyy 3 sekunniksi.
- Jos haluat esivirittää löytyneen aseman muistiin, paina ENTER-painiketta, kun pikavalintanumero vilkkuu. Vastaanotettava asema tallentuu pikavalintanumeroon 1, ja laite alkaa hakea seuraavaa vastaanottokelpoista asemaa.
- Toista vaihetta 3, kunnes kaikki vastaanottokelpoiset asemat on esiviritetty muistiin.

**Selauksen pysäyttäminen**
Paina RADIO OFF-painiketta. Radiosta katkeaa samalla virta.

**Huomautuksia**

- Jos pikavalintanumeroihin on jo tallennettu asemia, edellä kuvatulla tavalla esiviritettävät uudet asemat korvaavat entiset.
- Jos asemia ei voi esivirittää automaattisesti, esiviritä asemat manuaalisesti.

**Asemien esivirittäminen manuaalisesti**

- Paina FM- tai AM-painiketta.
- Paina ENTER-painiketta. Aseman taajuus ja pikavalintanumero vilkkuvat näytössä.
- Kun taajuuslukema ja pikavalintanumero vilkkuvat, viritä muistiin tallennettava asema painamalla painikkeita TUNING +/- - ja valitse pikavalintanumero painamalla painikkeita PRESET +/-.
- Kun taajuuslukema ja pikavalintanumero vilkkuvat, paina ENTER-painiketta.

Huomautuksia

- Jos et voi suorittaa vaihetta 3 tai 4, kun ilmaisimet vilkkuvat, toimi uudelleen vaiheen 2 mukaisesti.
- Jos pikavalintanumeroon on aiemmin tallennettu jokin asema, uusi asema korvaa entisen.

**Tallennetun aseman poistaminen**
Toimi edellä kuvatulla tavalla ja pidä vaiheessa 3 painiketta TUNING +/- -alas painettuna, kunnes "- - - -" näkyy näytössä. Valitse sitten painikkeilla PRESET +/- -se pikavalintanumero, josta haluat poistaa aseman. Kun "- - - -" vilkkuu näytössä, paina ENTER-painiketta.

**Esiviritettyjen asemien kuunteleminen**

- Paina FM- tai AM-painiketta.
- Paina painiketta PRESET +/-.

## Muiden toimintojen käyttäminen

**Painikkeiden lukitseminen**
Lukitse painikkeet liu'uttamalla HOLD-kytkintä ▷-merkin suuntaan. HOLD-toiminto lukitsee vain radion käyttöpainikkeet, MENU - ja SET -painikkeen.

**Matalien äänien korostaminen**
Paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön MEGA BASS -kohdassa. Ota MB (Mega Bass) -tila käyttöön painamalla SET-painiketta. Joka kerta kun painat painiketta, ilmaisिन muuttuu seuraavasti:
MB (Mega Bass): matalien äänien korostus
Ei ilmaisinta: ei käytössä (normaali)

**Huomautuksia**

- Jos äänessä on säröä "MB"-tilan ollessa käytössä, pienennä äänenvoimakkuutta laitteen säätimellä tai valitse normaali tila.
- Jos äänenvoimakkuus on liian suuri, matalien äänien korostuksella ei ole suurta vaikutusta.

**Kuulon suojaaminen — (AVLS) (Automatic Volume Limiter System, automaattinen äänenvoimakkuuden rajoitin)**

Paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön AVLS-kohdassa. Paina sitten SET-painiketta, kunnes "AVLS" näkyy näytössä. Kuulon suojaamiseksi äänenvoimakkuutta ei voi säätää liian suureksi.